

# Courrier de l'Éducation nationale

Le mensuel du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

MARS 2023

A03

Dans ce numéro :

## LES ACTUALITÉS DU MENJE

Pour en savoir plus..... 2

### À la UNE

Recrutement au sein des commissions nationales de l'EF..... 3

Eltereforum..... 5

### Leseförderung - Schulbibliothek - Medienerziehung

(Kinder)Bücher über Bücher ..... 7

### Publications

Nouvelle publication..... 10

### Brèves

OKAJU - Service de médiation scolaire : formation ..... 11

Violences familiales : formation..... 12

## LE MONDE DE L'ÉDUCATION

### Manifestations

ZpB - Les élections communales 2023..... 13

Elterschoul - Programme ..... 16

Familljen-Center - Programme ..... 19

Jeu de société : *Before The War*..... 21



## INFORMATIONS UTILES :

2

Le délai pour la remise des annonces à publier est fixé au 15 de chaque mois précédant la publication du CEN.

Les articles ne doivent pas dépasser 2 pages A4 (Times new roman, 12pts, interlinage 1,5) et sont à adresser sous forme électronique (textes au format word, images au format jpeg 72dpi) à l'adresse suivante : [cen@men.lu](mailto:cen@men.lu)

Le MENJE se réserve le droit de modifier voire refuser des contributions externes. Il décline toute responsabilité quant au contenu de ces contributions.

Le CEN paraît 11 fois par an.

Les publications du ministère peuvent être consultées sur notre site:

[www.men.public.lu](http://www.men.public.lu)



## Pour en savoir plus :

- [Webinaire um radio 100,7 iwwert d'Kannerrechter an der Schoul](#)
- [Inauguration de l'École internationale Gaston Thorn](#)
- [Rapport sur l'utilisation des TIC par les jeunes au Luxembourg](#)
- [Nationale Präis fir d'Verdéngschter ëm d'Lëtzebuenger Sprooch: Lex Roth an Alain Atten fir hiert laangjäregt Engagement geëiert](#)

## ÉDITORIAL

Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse

33, rives de Clausen  
L-2165 Luxembourg

layout: Presse et Communication

e-mail: [cen@men.lu](mailto:cen@men.lu)

tél.: +352 247-85114

consultez notre site:  
<http://www.men.public.lu>



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse





## Recrutement au sein des commissions nationales de l'EF (CNEF)

Actuellement, certains postes de membres effectifs et de membres suppléants sont à pourvoir au sein des commissions nationales de l'enseignement fondamental. Ces postes sont ouverts aux enseignant(e)s fonctionnaires de l'enseignement fondamental.

### Les commissions nationales de l'enseignement fondamental (CNEF)

Depuis la rentrée scolaire 2018-2019, sept commissions nationales représentent les différentes disciplines ou domaines de formation de l'enseignement fondamental (EF) :

- CNEF 1 : le langage, l'alphabétisation, les langues allemande, française et luxembourgeoise, l'éveil et l'ouverture aux langues ;
- CNEF 2 : les mathématiques ;
- CNEF 3 : la découverte du monde, l'éveil aux sciences, les sciences humaines et naturelles ;
- CNEF 4 : l'expression corporelle, la psychomotricité et la perception, les sports et la santé ;
- CNEF 5 : l'éveil à l'esthétique, à la création et aux cultures, les arts et la musique ;
- CNEF 6 : la vie en commun et ses valeurs ;
- CNEF 7 : cycle 1 - l'éducation précoce et préscolaire.

Chaque CNEF est composée de cinq à dix membres (instituteurs et directeurs de région de l'EF). Elles se réunissent au moins deux fois par trimestre.

Les CNEF ont pour mission de conseiller le ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse en ce qui concerne les questions relatives à l'enseignement des domaines de développement et d'apprentissage dans l'enseignement fondamental. Elles émettent des avis ou font des propositions, soit de leur propre initiative, soit à la demande du ministre, portant sur le Plan d'études, les méthodologies pédagogiques, le matériel didactique, l'évaluation, les épreuves communes et les besoins en matière de formation continue.

Chaque trimestre, une réunion de concertation entre les présidents et secrétaires des CNEF et le SCRIPT est prévue. Ainsi, la cohérence du travail et la promotion d'une approche interdisciplinaire en ce qui concerne les thèmes communs est garantie. Dernièrement, ces réunions portaient sur l'évolution du projet "Plan d'études 2025" et l'implication des CNEF dans celui-ci. Des réunions entre les commissions nationales de l'EF et celles de l'ES peuvent être convoquées en cas de besoin.



Les propositions des CNEF concernant la révision du plan d'études de l'enseignement fondamental émises lors de la dernière période de mandat (2018-2022) ont été publiées sous forme de brochure et peuvent être consultées en ligne sur le site [curriculum.lu](http://curriculum.lu).

Si vous souhaitez poser votre candidature pour intégrer l'une de ces commissions nationales, veuillez consulter le document PDF sur le site [curriculum.lu](http://curriculum.lu).

Pour plus d'informations concernant les CNEF vous pouvez consulter la page des commissions nationales de l'EF sur le site [curriculum.lu](http://curriculum.lu).



<http://www.edulink.lu/9egp>



<http://www.curriculum.lu/enseignement-fondamental#cn>

Le secrétariat des CNEF se tient à votre disposition pour toute question ou information complémentaires :

[cnef@script.lu](mailto:cnef@script.lu)

+352 247-75258 (Isabelle Berns)

+352 247-56498 (Aurélie Wealer)

+352 247-85922 (Malou Modert)

## Eltereforum: Staark Elteren – staark Kanner



### **Lancement vun den Eltereforen: Eng Plaz fir Informatioun, Austausch an Ënnerstëtzung**

Den 8. Februar 2023 huet de Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend, Claude Meisch, op enger Pressekonferenz a Clausen d'Eltereforen an d'Liewe geruff. E Service fir Elteren, deen hinne konkret Informatiounen, Rotschléi an Ënnerstëtzen ubitt bei der Erzéiung, vun der Schwangerschaft bis zum jonken Erwuessenen. Mam Schafe vun den Elterefore komme mer enger grousser Demande no, wéi de Claude Meisch op der Pressekonferenz ënnerstrach huet:

„An enger Welt, déi ëmmer méi komplex gëtt, sinn d'Elteren oft op sech aleng gestallt, wann et ëm Erzéiungsfroe geet. D'Famill ass a bleift awer déi entscheidend Plaz, wann et ëm d'Wuelbefannen an d'Entwécklung vun de Kanner a Jonke geet. Dofir musse mir d'Elteren an d'Verantwortung huelen a si dobäi ënnerstëtzen, fir hirer Roll als Eltere kënnen gerecht ze ginn.“

### **Eltereforen: Eng Plaz fir staark Elteren. Eng Plaz, fir sech ze begéinen.**

Mat dem Service vun den Elterefore schafe mer Plazen, wou d'Eltere sech kënnen begéinen, genee wéi Plattformen an Outilen, fir d'Elteren ze stäerken. An hirer Missioun, d'Elteren ze begleeden, konzentréieren sech d'Eltereforen op dräi grouss Achsen:

- qualitativ héichwäerteg Informatiounen, déi groussflächeg verdeelt ginn an einfach accessibel si fir d'Elteren;
- een Erfahrungsaustausch tëscht den Elteren ënner sech an een Echange tëscht den Elteren an de Professionellen iwwert déi wëssenschaftlech Erkenntnisser ronderëm d'Erzéiung;
- eng kompetent Begleedung vun den Elteren an hirem Elteresinn, an dat adaptéiert un hir jeeweilig Liewenssituatiounen.

Uechter d'Land wäerte kontinuéierlech Strukturen an alle Regiounen opgoen.

### **Doniewent ginn dräi wichteg Outilen ugebueden:**

- d'Informatiounsplattform [www.eltereforum.lu](http://www.eltereforum.lu);
- den Elterebréif, deem d'Elteren all zwee Méint iwwert een anert Thema informéiert, wéi zum Beispill den Ëmgang mat de Medien, dem Liese mat Kanner, Spill a Beweegung, Fräizäitgestaltung asw.;
- den Elteremobil, souzesoen den Eltereforum op Rieder, deem den Elteren an allen Ecke vum Land zur Verfügung steet.

### **Eltereforen: Eng koordinéiert Offer am ganze Land**

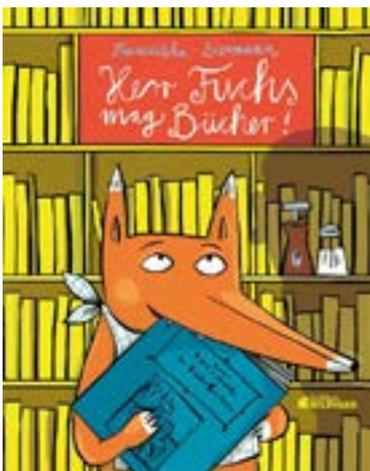
Lëtzebuerg ass dat eenzegt Land, dat eng begleedend Offer fir Elteren op nationalem Niveau ënnert der Koordinatioun vum Ministère fir Educatioun, Kanner a Jugend en place gesat huet.

Bei der Kreatioun an der Weiderentwécklung vun dëser qualitativ héichwäerteger Offer fir d'Elteren an alle Regioune schafft de Service Eltereforum enk mat den nationale Partner an Experten an dësem Domaine zesummen.

Pour en savoir plus : [www.men.lu](http://www.men.lu)

## (Kinder)Bücher über Bücher - Kleine Auswahlbibliographie

### Bilderbücher



**Herr Fuchs mag Bücher!** / Franziska Biermann. - Wien : Edition Nilpferd, 2022. - 64 p. - (Herr Fuchs). - ISBN 978-3-7074-5270-9

Die Geschichte des berühmten Herrn Fuchs, der Bücher zum Fressen gernhat, ist jetzt in neuer Aufmachung als witzig illustriertes Bilderbuch verfügbar.

Das großformatige humorvoll illustrierte Bilderbuch eignet sich für Kinder ab Zyklus 3. Es ist auch gut als Vorlesebuch mit jüngeren Kindern einsetzbar.

Weitere Abenteuer von Herrn Fuchs, die vorher als Kinderroman erschienen sind, sind inzwischen ebenfalls als witzige Bilderbücher zu erhalten.



**Die Bücherwaschmaschine** / Carla Maia de Almeida; ill. von Sebastião Peixoto; aus dem Portugisischen von Claudia Stein. - Zürich : Atrium, 2022. - Titre original : O secador de livros. - ISBN 978-3-85535-674-4

Die Familie Bronca liebt Bücher so sehr, dass sie sie überall mitschleppt. Darunter leiden die Bücher und werden immer unansehnlicher. Eine Lösung muss her, um den Büchern wieder neuen Glanz zu verleihen...

Die Protagonisten des skurrilen Bilderbuches erinnern an Autoren oder Buchfiguren. Erwachsene Vorleser werden Freude daran haben, diese zu erraten.

Ein Vorlesebuch für Buchliebhaber.



**La biblio d'Orazio** / Davide Cali, Sébastien Pelon. - Paris : ABC melody, 2022. - 32 p. - ISBN 978-2-36836-217-4

Orazio, ancien instituteur, a créé une petite bibliothèque itinérante dans une vieille camionnette avec laquelle il sillonne les régions rurales de la Sicile. Les lecteurs l'attendent impatiemment et le remercient avec de quoi manger et boire.

Mais dans un accident Orazio perd sa bibliothèque. Que faire ?

Cet album grand format raconte une histoire poétique sur le pouvoir des livres, la solidarité et le partage. Il se prête pour une lecture à des enfants dès la fin du cycle 2.

### Sachbücher



**Von der Idee zum Buch** / Becky Davies ; ill.: Patricia Hu; aus dem Englischen von Hannah Lang. - München : Ars Edition, 2022. - Titre original : How to make a book. - ISBN 978-3-8458-4904-1

Das witzig illustrierte und getextete Sachbilderbuch erzählt kindgerecht die Entstehungsgeschichte eines Buches vom ersten Entwurf des Textes, über alle Arbeitsschritte im Verlag und der Druckerei, bis hin zur Bewerbung und Auslieferung an den Kunden.

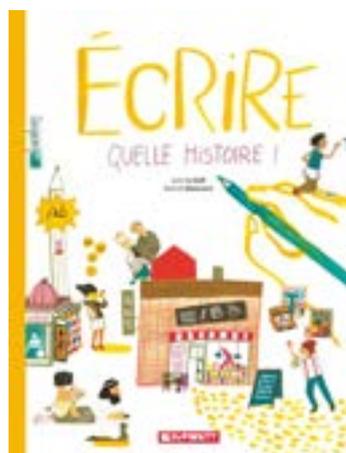
Eine wunderbare Ausgangsbasis, um mit Kindern ab Zyklus 3 über die Etappen des Erschaffens eines Buches zu reden.



**La grande aventure du livre : dans les coulisses de l'édition** / Stéphanie Vernet ; ill. de Camille de Cussac. - Paris : Éditions Arola, 2022. - 47 p. - (Dada). - ISBN 978-2-35880-159-1

Le documentaire grand format très coloré fait découvrir au lecteur étape par étape le processus de création d'un livre. Il présente les différents acteurs impliqués et renseigne pour chacun également quelques faits divers sur son univers de travail. A noter que le livre choisit et présente volontiers les lecteurs comme derniers acteurs du livre.

Le texte bien abordable est destiné à des élèves dès le cycle 4, de préférence en lecture partagée.



**Écrire, quelle histoire !** / Loïc Le Gall, Karine Maincent. - Paris : Kilowatt, 2021. - 58 p. - ISBN 978-2-917045-91-6

C'est l'évolution de l'acte d'écrire qui est au cœur de ce documentaire illustré à la manière d'un album. Le lecteur est renseigné sur les écritures à travers le monde et au fil de l'Histoire : chez les égyptiens, les juifs, les grecs et les romains, mais aussi chez les arabes, les chinois, les russes, ...

En plus, le livre présente différentes raisons d'écrire et comment elles ont influencé les développements (techniques) relatifs aux écrits.

Le documentaire peut être découvert par des élèves dès le cycle 4, de préférence en lecture partagée.



**Le yoga du livre : abécédaire d'activités pour bouger avec les livres** / Christèle Hintzy, Virginie Kremp. - Roche-sur-Linotte : Éditions Migrilude, 2021. - 56 p. - ISBN 979-10-97542-14-6

Le petit livre présente une série d'activités rapides à réaliser avec des albums ou livres pour enfants.

La préparation, l'animation, des variantes et parfois des exemples concrets sont brièvement présentés sur des doubles pages.

Si certaines activités visent la compréhension de livres, d'autres s'orientent plutôt vers le mouvement et utilisent pour cela de vieux livres.

Un livre d'inspiration pour tout bibliothécaire scolaire ou tout enseignant qui veut transmettre le goût des livres.

### Sachbuch für Erwachsene



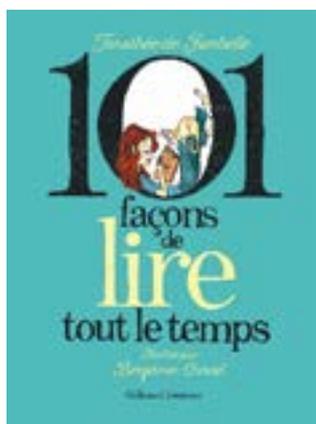
**.. und dann? : wie Kinderbücher Gestalt annehmen : Illustration, Storyboard, Charakter** / Michael Wrede, Annabelle von Sperber. - Mainz : Verlag Hermann Schmidt, 2022. - 224 p. - ISBN 978-3-87439-941-8

Das Sachbuch ist eine schrittweise Anleitung für angehende Kinderbuchautoren und -illustratoren.

Die verschiedenen Arten von Kinderbüchern werden präsentiert, und dann wird der Leser durch alle Etappen der Buchkreation und die jeweils auftauchenden Fragen geführt.

Das Buch dient als Wegweiser und Entscheidungshilfe. Die beiden Autoren, Illustratoren und Ausbilder im Bereich Kinder- und Jugendbuch, motivieren den Leser, ein Buchprojekt stets professionell begleiten zu lassen.

### Inclassable



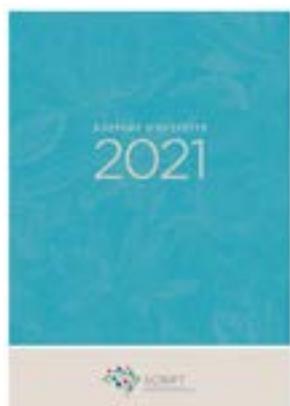
**101 façons de lire tout le temps** / Timothée de Fombelle ; ill. par Benjamin Chaud. - Paris : Gallimard jeunesse, 2022. - 116 p. - ISBN 978-2-07-517649-1

Fidèle au titre, le livre indique sur chaque page avec un substantif, voire une petite phrase, ainsi qu'une illustration espiègle, toute une panoplie de manières de bouquiner.

L'observateur voit et comprend les différents sentiments qu'inspire la lecture à chacun des lecteurs.

L'ouvrage est destiné à des bibliophiles et peut servir de point de départ à des discussions avec de jeunes lecteurs.

### Rapport d'activités SCRIPT - 2021



disponible en ligne:

<https://www.script.lu/fr/publications>

**Trouvez toutes  
nos publications  
sous :**

<http://www.men.lu>



Formation



## Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur l'Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher et le Service de médiation scolaire

Quand : les 16 et 23 mars 2023, de 14 à 17 heures

Où : à l'Institut de formation de l'Éducation nationale, Walferdange

Vous êtes un professionnel du secteur éducatif formel ou non formel ? Ou vous exercez dans le domaine de l'aide à l'enfance et à la famille ou protection de la jeunesse ?

Il vous arrive de vous demander que faire quand il vous semble que les droits d'un enfant ne sont pas totalement respectés et que la situation ne paraît pas s'arranger au niveau local entre les personnes concernées ?

Vous êtes-il déjà arrivé d'être vous-même en conflit avec des parents ? Ou vous souhaitez savoir quelles sont vos options si cela devait un jour arriver ?

L'Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher (OKAJU) et le Service de médiation scolaire (SMS), chacun dans leur champ de compétences, peuvent être saisis afin de trouver des solutions, dans un esprit de coopération.



Venez découvrir, dans une approche participative et basée sur des cas réels, le fonctionnement de ces deux défenseurs des droits de l'enfant dans les cadres scolaire et non-scolaire.

La formation s'étend sur deux après-midis. Inscription possible jusqu'au 15 mars 2023, dans la mesure des places disponibles, sur <http://www.edulink.lu/hdhp> (Code : B2-i-103)

Informations complémentaires : [contact@okaju.lu](mailto:contact@okaju.lu) ; [contact@mediationscolaire.lu](mailto:contact@mediationscolaire.lu)

## Violences familiales: formation IFEN avec le nouveau court-métrage d'animation « L'Ogre »



credit: ZEILT Productions

La masterclass « L'Ogre - L'imaginaire de l'enfant face aux violences familiales » aura lieu le 7 mars 2023 de 14:00 à 16:00 heures au Cercle Cité.

Elle est organisée par le SCRIPT, l'Institut de formation de l'Éducation nationale (IFEN), ZEILT productions et le LuxFilmFest dans le cadre du [Luxembourg City Film Festival](#). Elle fait partie du catalogue des formations de l'IFEN et est destinée aux enseignants de l'enseignement fondamental.

« L'Ogre » d'Aurélien Pira, réalisateur luxemburgo-belge, est un court-métrage d'animation sans dialogue évoquant le sujet des violences familiales à travers l'imaginaire de l'enfance.

Découvrez la genèse de ce projet aux côtés d'Aurélien Pira, réalisateur, et de Cyril Bossmann, scénariste, accompagnés du Dr. Mary Faltz, coordinatrice de projets au SCRIPT, qui s'attachera au cas de figure de la vie réelle et à la manière d'apporter des outils pédagogiques auprès des élèves.

Si vous souhaitez vous inscrire à cette formation, veuillez suivre [ce lien](#).



### Les élections communales 2023 @ zpb.lu

Le 11 juin 2023 ont lieu les élections communales. Le Zentrum für politisch Bildung a élaboré des publications, formations, vidéos explicatives et des activités pour aborder le sujet dans l'enseignement fondamental et secondaire. Veuillez retrouver l'offre complète du ZpB en relation avec les élections communales sur le web :

<https://zpb.lu/gemengewahlen-enseignant-e-s/>

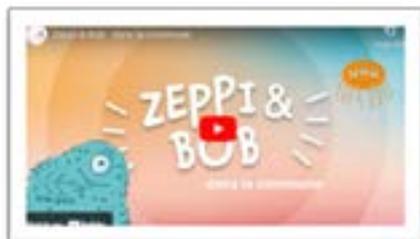


Voici **une sélection** s'adressant au personnel enseignant de **l'enseignement fondamental et secondaire** :



**Publications** : Le matériel **En vue des élections** (*publié prochainement*) est complémentaire aux numéros du *duerchbléck!* portant sur les élections communales (n° 1), législatives (n° 2) et européennes (n° 4). **En vue des élections** permet de mieux comprendre :

- le pourquoi du vote
- la participation politique des jeunes
- la communication politique
- les relations entre les élections et la démocratie.



**Multimédia :** [Zeppi et Bob dans la commune.](#)

Cette édition propose une vidéo explicative pour les enfants, ainsi que des fiches de travail et un guide de projet portant sur les missions d'une commune, les acteurs et les élections communales.



**Activités :** [DemocraCity.](#) À travers un jeu de simulation, les enfants se familiarisent avec les processus décisionnels démocratiques en négociant des intérêts communs, en élaborant des programmes de parti et en construisant une ville sur cette base.



**Formations :** [Les élections communales.](#) La commune est le niveau de décision politique le plus proche des enfants. De plus, la commune est un thème obligatoire du plan d'études. Cette formation propose du matériel et des méthodes pour aborder les élections à l'école fondamentale.



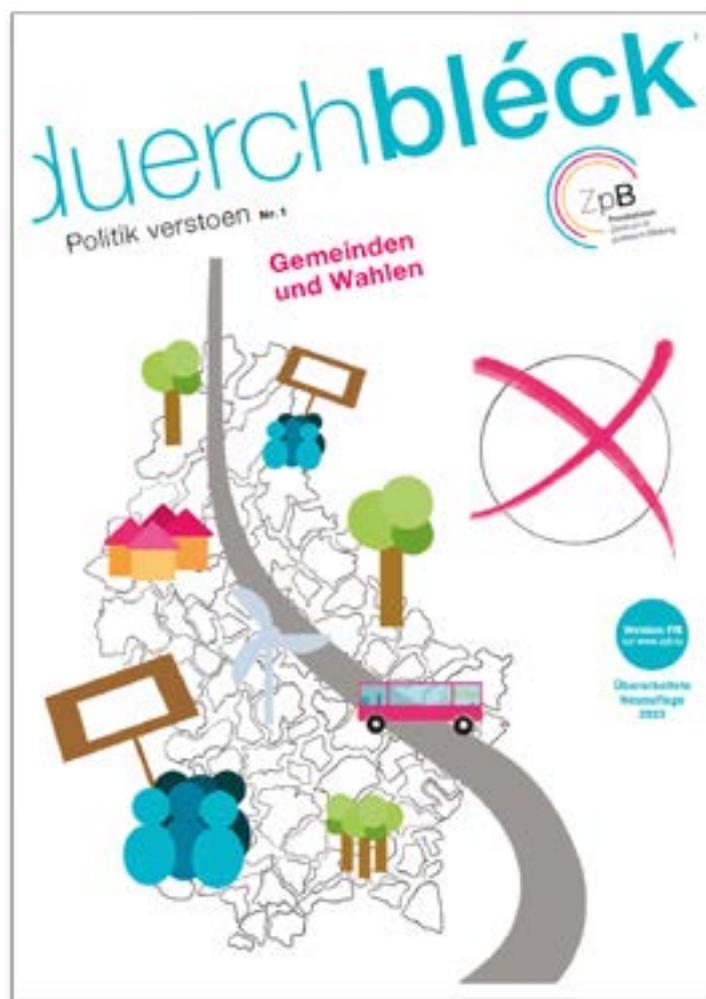
**Expositions :** [Den DemokratieLabo](#) est une exposition interactive multilingue conçue par le ZpB. Comme un véritable laboratoire, il s'agit d'un espace d'expérimentation, de découverte et d'analyse. L'objet y observé est la démocratie.

**Coming soon sur [zpb.lu](http://zpb.lu) : notre offre pour les élections parlementaires et européennes !**

Édition actualisée

### [duerchbléck! Politik verstehen Nr. 1 : Communes et élections](#)

Dans le cadre de son offre pour les élections communales le ZpB publie une édition actualisée du *duerchbléck!* Nr. 1.



La couverture a été réalisée par Julie Gretsch, élève du Lycée classique d'Echternach et gagnante du concours organisé par le Zentrum fir politesch Bildung.

La série de publications *duerchbléck!* s'adresse principalement aux enseignant·e·s des écoles fondamentales et secondaires du Luxembourg. *duerchbléck!* aborde des thèmes d'actualité ainsi que d'autres sujets susceptibles d'être traités dans différentes branches scolaires. Disponible en allemand et en français : [www.zpb.lu/pedagogical\\_cpt/duerchbleck-1/](http://www.zpb.lu/pedagogical_cpt/duerchbleck-1/)

Eltereschoul J. Korczak  
Tél. 59 59 59 59  
Mail: [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)



D'Eltereschoul J. Korczak vun der Fondatioun Kannerschlass organiséiert säit 2002 am ganze Land all Zort vun thematesch Aktivitéite fir Elteren ( Konferenzen, Groupes de paroles, Coursen... ) mam Zil, si an der Educatioun vun de Kanner ze ënnerstëtzen. D'Eltereschoul gesäit d'Elteren ëmmer a Gruppen fir et hinnen esou ze erméiglechen, sech och ënnerteneen auszetauschen.

### Mir organiséieren esouwuel Aktivitéiten am Presentiel wéi och online.

Sollt Dir als Maison relais, Crèche, Schoul ... interesséiert sinn, ee vun eisen Theemenowender (online oder am Presentiel) fir d'Elteren aus Ärer Institutioun ze organiséieren, da kontaktéiert eis iwwer: [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu).

## ELTERESCHOUL am Mäerz

**Mercredi, 08.03.23** 09.30-11.30 hrs

Grousselterecafé am EltereCafé zu Esch  
Esch/Alzette, 1, rue Pasteur, EltereCafé  
Activitéit fir all interesséiert Grousselteren (LU, FR)

**Mercredi, 08.03.23** 19.00-21.00 hrs

D'Pubertéit, eng Aventure  
Bettembourg, 43, rue de l'école, EF Sonnevavillon  
Activitéit fir Eltere vu Kanner aus de Cyclen 3 a 4 (LU)

**Jeudi, 09.03.23** 19.00-21.00 hrs

Non, non je ne veux pas ! la phase d'opposition  
Webinaire pour parents d'enfants de 2-4 ans (FR)  
Inscription: [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)

**Mardi, 14.03.23** 18.00-20.00 hrs

Cannabis, wat ass wat!  
Webinaire fir Eltere vu Jugendlechen (LU)  
Inscriptioun: [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)

**Samedi, 18.03.23** 09.00-12.00 hrs

Treff fir Eltere vun Teenageren  
Elterecafé, 1, rue Pasteur Esch-Alzette  
Gespréichsronn fir Eltere vu Jugendlechen (LU, DE)  
Inscriptioun : [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)

**Lundi, 20.03.23** 14.15-15.45 hrs

EltereCafé um Potaschbiërg an der Schouldirektioun  
Grevemacher, 17, rue de Flaxweiler, Direction de l'enseignement  
fondamental Gesprächsronn fir all interesséiert Elteren (LU, FR, EN)



Eltereschoul J. Korczak  
Tél. 59 59 59 59  
Mail: [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)



**Mardi, 21.03.23** **18.30-20.30 hrs**  
**Smartphone Tablet a Co – grouss ginn an enger digitaler Welt**  
Niederanven, 128, route de Trèves, Eltereforum Niederanven  
Activitéit fir Eltere vu Schoulkanner (LU)

**Mardi 21.03.23** **18.30-20.00 hrs**  
**Dodo, l'enfant dodo. Quand les enfants volent le sommeil des parents**  
Wiltz, 13, rue des Sports, Kannerhaus Wiltz  
Activité thématique pour parents d'enfants de 0-4 ans (Fr)

**Mercredi, 22.03.23** **18.00-20.00 hrs**  
**Reegelen a Grenzen an der Erziehung**  
Webinaire fir Eltere vu Kanner vun 2-8 Joer (LU)  
Inscriptioun: [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)

**Jeudi, 23.03.23** **18.00-20.00 hrs**  
**You are not born a parent**  
Webinar for future parents (EN)  
Inscription: [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)



**Mardi, 28.03.23** **08.00-10.00 hrs**  
**GroussEltereCafé an der aler Schoul**  
Remich, 1, rue Neuve, Al Schoul  
Gespréichsronn fir all interesséiert Elteren a Grousselteren (LU, FR, EN)

**Mardi, 28.03.23** **19.00-21.00 hrs**  
**Mon corps et moi**  
Webinaire pour parents d'enfants des cycles 2-4 (FR)  
Inscription: [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)

**Mercredi, 29.03.23** **18.00-20.00 hrs**  
**Provocations d'ados**  
Differdange, 6, rue Dolibois, Ecole internationale Differdange (EIDE)  
Activité thématique ouverte pour parents d'adolescents (FR)

**All dës Aktivitéite si gratis.**

De ganzen Agenda vun der Eltereschoul an och weider Detailer zu dësen Aktivitéite fannt Dir ënnert:

<https://www.kannerschlass.lu/fr/nos-services/eltereschoul/agenda>

oder scannt einfach de QR-Code.



Eltereschool J. Korczak  
Tél. 59 59 59 59  
Mail: [eltereschool@kannerschlass.lu](mailto:eltereschool@kannerschlass.lu)



Eltereschool

### Ee staarkt Team

### De Podcast iwwert d'Erzéiung op Lëtzebuergeresch

de Podcast vun der Eltereschool

### Ee staarkt Team

### Episode 9

Manner Stress am Familjenalldag

#### D'Episod 9 ass online

#### Manner Stress am Familjenalldag

D'Eltereschool erkläert an dëser Episod vum Podcast "ee staarkt Team", wat Stress ass, wéi Stress entsteet, wéi een op Stress reagiert, awer och wéi een dee ganz normalen Familjendag meeschtere kann, ouni dem Stress ze vill Plaz ze loossen. Ausserdeem gëtt et ee klengen Abléck an d'Methode vum MBSR an eng kuerz Klangschuelerees, fir esou mat méi Geloossenheet an den Alldag zeréckzagoen.

auschtert mol eran!

Fannt all eis Episoden op de gängge Plattformen ënnert dem Numm:

#### Ee staarkt Team/Podcast vun der Eltereschool

oder gitt direkt op eise Site:

<https://www.kannerschlass.lu/fr/nos-services/eltereschool/publications-medias/podcasts>

Oder scant de QR-Code

D'Ekipp vun der Eltereschool



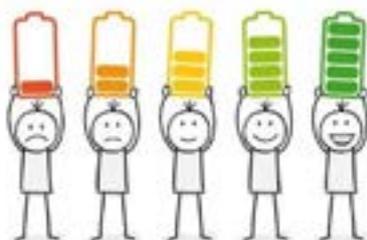
## www.familljen-center.lu

Le Familljen-Center propose des activités variées pour adultes et familles.

Kuckt lech eis Aktivitéiten un. Mir hunn nei Workshoppe fir Männer, Fraen, Elteren a Familljen.

Am Kalenner fannt Dir alles agedeelt an dréi grouss Rubricken:

1. Partnerschaft, Familie und Familienphasen / Couple, famille et vie familiale
2. Trennung und Scheidung / Séparation et divorce
3. Stabilisierung in Familien-, Partnerschafts- und Lebenskrisen / Stabilisation émotionnelle



**Informations, inscriptions, tarifs / Informationen, Einschreibung, Tarife:**

[www.familljen-center.lu](http://www.familljen-center.lu) **tél : 47 45 44**

À propos du Familljen-Center

Défis familiaux, questions sur la parentalité, optimisation de la vie de couple, séparation et divorce, crises existentielles... Dans toutes ces situations, le « Familljen-Center » peut porter conseil et soutien aux familles concernées.

Nos réponses personnalisées s'appuient sur des techniques comme la consultation thérapeutique, la consultation psychologique, l'accompagnement socio-éducatif, la médiation, la formation et le workshops. Il va de soi que notre offre s'adresse à tous les modèles familiaux : familles nucléaires, séparées, monoparentales, recomposées, homoparentales, adoptives...

Notre service est agréé et conventionné par le ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région.

### Kalenner



#### Partnerschaft, Familie und Familienphasen / Couple, famille et vie familiale

- 12. März 2023 | „Family goes Underground“ | Funiculaire Kirchberg
- 10. Juni 2023 | Eltern-Kind Yoga | Familljen-Center, Luxembourg-Bonnevoie
- 11. Juni 2023 | Zeit ist Glück | Treffpunkt Parc Merl-Luxembourg

#### Trennung und Scheidung / Séparation et divorce

- 7. + 28. Februar; 14. + 28. März; 25. April; 9. + 23. Mai; 13. + 27 Juni; 11. Juli 2023 | „... ier mir de Plafong op de Kapp fällt“ | Treffpunkt Männer
- 16. März 2023 | „Gemeinsam Eltern bleiben...“ | Informationsabend | online via Zoom
- 20 mars 2023 | Les besoins spécifiques des enfants lors de la séparation de leurs parents | Soirée d'information | online via Zoom
- 20. April 2023 | „Mediation - ein Weg zum fairen Miteinander?“ | Informationsabend
- 15. Juni 2023 | Trennung / Scheidung... Hilfe, was kommt punkto Gericht auf uns zu“ | Informationsabend | online via Zoom

#### Stabilisierung in Familien-, Partnerschafts- und Lebenskrisen / Stabilisation émotionnelle

- 13. Februar; 20. März; 24. Abrëll; 22. Mée; 19. Juni; 17. Juli 2023 | Däerf et mir gutt goen wann et him/hir schlecht geet? | Im Familljen-Center oder online via Zoom
- 22. Februar; 01. + 08. + 15. + 22. + 29. März; 19. + 22. + 26. April 2023 | Stressbewältigung durch Achtsamkeit | MBSR 8 Wochenkurs
- 8 + 15 + 22 + 29 mars ; 19 + 26 avril; 17 + 24 mai 2023 | Prévention du Burnout Parental | Im Familljen-Center Luxembourg-Bonnevoie und online via Zoom
- 30. März 2023 | Bringe in Bewegung, was Dich bewegt ... | ein tanz-therapeutisches Angebot für Frauen
- 18 avril, 2 + 6 mai, 6 + 20 juin, 4 juillet 2023 | A la redécouverte de soi : rebondir, bien vivre « l'après » | Familljen-Center, Luxembourg-Bonnevoie
- 9. Juli 2023 | Sommer-Tanz-Matinée | Tanz-Seminar für Frauen

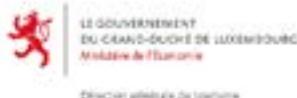
**Tél.: 47 45 44**

[www.familljen-center.lu](http://www.familljen-center.lu)

4, rue G. C. Marshall L-2181 Luxembourg  
306, rue de Rollingergrund L-2441 Luxembourg

Permanence téléphonique de 9 à 12 heures :  
lundi, mercredi, jeudi et vendredi  
et de 14 à 16 heures : du lundi au jeudi

Agréments ministériels :  
CO-FC / 03 / 2014; CO-M / 04 / 2014;  
CO-CT / 05 / 2014; CO-SE / 06 / 2014



### COMMUNIQUÉ de PRESSE

#### LANCEMENT DU JEU DE SOCIÉTÉ « BEFORE THE WAR »



- Le jeu de société qui apprend à faire la paix ! -  
créé dans le cadre du projet « Land of Memory »  
*soutenu par le Fonds européen de développement régional  
(programme INTERREG V A Grande Région)*

« **Before the war** » est un jeu **divertissant, intergénérationnel, didactique**, et au design immersif qui permet **d'aborder l'histoire de façon originale**.

Chaque joueur est à la tête d'un pays européen et a pour mission d'éviter la guerre. Le message prône les valeurs de **paix** et de **coopération européenne**.

La mécanique du jeu repose sur la **capacité à négocier**, créer des partenariats pour trouver l'équilibre entre les intérêts du pays dirigé par chaque joueur, l'influence qu'il doit gagner, tout en **évitant les tensions qui amèneraient au conflit**.

C'est la **société N-zone** qui l'a créé, sous la commande des partenaires de « **Land of Memory** ».

Ludique et instructif, ce jeu donne aussi envie de **se rendre sur les lieux des faits**. En effet, le projet a pour objectif de développer une **destination touristique en Grande Région**, sur la **mémoire des conflits du 20<sup>e</sup> siècle et de la construction européenne**.

Les boîtes de « Before the war » sont sorties des presses à point pour clôturer brillamment le projet transfrontalier, en décembre 2022.

Elles sont disponibles en 3 versions : **français, allemand et anglais**.

En premier lieu présenté aux **enseignants, pédagogues, animateurs et éducateurs**, le jeu de société est également accessible au **grand public** via les ludothèques, structures culturelles, associations et clubs de jeu qui peuvent l'obtenir gracieusement dès à présent.

#### Contact pour plus d'information et pour se procurer gratuitement le jeu :

Mélanie Petton

Gestionnaire du projet Interreg Grande Région « Land of memory »

Office Régional du Tourisme Éislek & Parc Naturel de la Haute-Sûre

melanie.petton@naturpark-sure.lu

Tel : +352 89 93 31 -202

<https://www.landofmemory.eu/beforethewar/>

